

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 32 (1970)
Heft: 13

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DER TRAKTOR

und die Landmaschine

Schweizerische landtechnische Zeitschrift

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 754)

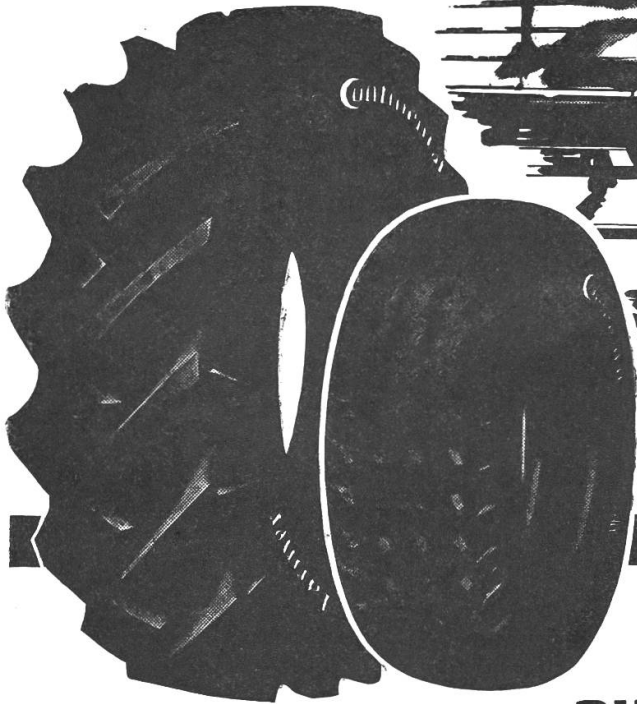
Inhalt

Wenn der September angebrochen ist ...	759
Unsere Organisation hält mit der Motorisierung und Mechanisierung der Landwirtschaft Schritt	760
Fachgerechter Umgang mit der landwirtschaftlichen Gelenkwelle	761
Neuentwicklung in der Ferkelaufzucht	767
Sie fragen — wir antworten	769
Strom sparen — ausgerechnet bei der Hofbeleuchtung?	770
Aus der Landmaschinen-Industrie	774
44. Tätigkeitsbericht des Schweizerischen Traktorverbandes	777
FAT-Mitteilungen 6/70	793
Kurszentrum Riniken	804

Inserenten

Aebi & Co. AG., Burgdorf	752-753/784	Henriod Paul S. à r. l., Echallens	783
Agrar AG., Wil	U.S. 2	Hürlimann Hans, Wil	743
Agrola, Winterthur	745	Industrie-Maschinen AG., Regensdorf	789
Albrecht Gebr., Stadel	755/790	Jetzer & Co., Zürich	776
Allamand S.A., Morges	766	Kaiser AG., Schaanwald	746
Althaus & Co. AG., Ersigen	786	Kauf und Verkauf	790
Baas GmbH., Lachen	782	Knigge Charles, Zürich	776
Bär E. O., Bern	784	Koster AG., Schönenegrund	788
Beck F., Oberönz	771	Kunz Maschinen AG., Burgdorf	747/U.S. 3
Benetti AG., Zürich	769	Marquart X., Oberriet-Loo	751
Bucher-Guyer AG., Niederweningen	756	Maschinenfabrik Hochdorf AG., Hochdorf	742
Continental-Gummiwaren, Zürich	758	Matra, Zollikofen	749
Forrer Paul AG., Zürich	754	Matzinger AG., Dübendorf	781
Früh Jakob, Münchwilen	748	Menzi Harry, Baltenswil-Bassersdorf	791
Gerber & Reinmann AG., Schwarzhäusern	776	Merk AG., Dietikon	776
Grunder R. & Cie., S.A., Meyrin	789	Merz Viktor AG., Genf	783
HARUWY, Romanel s/Lausanne	789	Messer Ernst AG., Sissach	U.S. 1/744/788
		Mötteli & Co., Zürich	788
		Müller A., Bättwil	787/789
		Müller Franz, Ruswil	771
		Nater E., Hauptwil	787
		Orion-Werke AG., Zürich	785
		Ott Gebr., AG., Worb	792
		Pneu Veith S.A., Payerne	751
		Rapid AG., Dietikon	785
		Schilter & Co., Stans	750
		Schweizerische Agrotechnische Vereinigung	741
		Schweiz. Traktorverband, Brugg	755
		UMA, Brugg	U.S. 4
		Viktor-Erzeugnisse AG., Amriswil	792
		Waadt-Unfall	760
		Wolf-Maschinenbau, Mönchaltorf	788
		Würgler Hans F., Affoltern a.A.	773-774
		Wyss Hans-Rudolf, Romanel s/Lausanne	789
		Zaugg Gebr. AG, Eggwil	754

Schützen Sie sich vor
Fehlentscheidungen!
Nur der echte Farmer-Reifen trägt die
Stempel «Farmer» und «Continental»



Für Ihren Traktor:

Zugkraftsorgen auf weichem Untergrund?

Ersparen Sie sich diese Sorgen! Rüsten Sie Ihre landwirtschaftlichen Fahrzeuge einfach mit Continental Farmer-Reifen aus.

Den echten

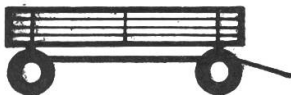
CONTINENTAL AS-FARMER

Kräftige Stollen stützen sich fest am Boden ab und verringern den gefürchteten Schlupf.

Wichtig für Sie:

Continental AS-Farmer verbinden enorme Zugkraftübertragung mit außergewöhnlicher Robustheit und langer Lebensdauer.

Für Ihren Ackerwagen:



CONTINENTAL AW-FARMER

Diese Reifen hinterlassen – besonders bei Verwendung von Übergrößen – auch auf weichsten Böden eine flache Spur. Darum sind sie so leichtzügig.

Wichtig für Sie:

Continental AW-Farmer sind nicht nur robust, sondern rollen auch leicht; sie gehören zum modernen Ackerwagen.

Bestehen auch Sie ausdrücklich

auf den **echten** AS- und AW-Farmer-Reifen.

Es gibt nämlich nur einen **echten** Farmer-Reifen, den von

Continental

